Cynigion y Gyllideb Ddrafft 2011-12

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb

Tachwedd 2010

Cynigion ar gyfer y Gyllideb Ddrafft

1. Bod y Cynulliad, yn unol â Rheol Sefydlog 27.6, yn nodi'r gyllideb ddrafft ar gyfer y Llywodraeth, a osodwyd ar 17 Tachwedd 2010 yn unol â Rheol Sefydlog 27.1.

Gweinidogion Cymru

2. Mae Gweinidogion Cymru yn cynnig -

(a) defnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 Atodlen 1, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 yr Atodlen honno;

(b) yn ogystal, cadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y mannau cyfatebol yng Ngholofn 2 o bob Rhan o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer pob Rhan o'r Atodlen honno;

(c) cymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn Atodlen 1, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

3. Yn Atodiad A ceir manylion y symiau dros dro o adnoddau ac arian parod y mae'r llywodraeth yn bwriadu eu defnyddio ar gyfer y ddwy flynedd wedi hynny.

Er gwybodaeth – Comisiwn y Cynulliad, yr Archwilydd Cyffredinol a'r Ombwdsmon

4. Mae gweithdrefau'r cyllidebau ar gyfer Comisiwn y Cynulliad, Archwilydd Cyffredinol Cymru ac Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru (y "cyrff a ariennir yn uniongyrchol") yn cael eu llywodraethu gan Reolau Sefydlog 27.7 i 27.16. Bydd y cyllidebau ar gyfer y cyrff a ariennir yn uniongyrchol yn cael eu cynnwys yn rhan o gynnig y gyllideb flynyddol, a osodir gan y Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb ar 1 Chwefror 2011 neu cyn hynny.

5. Mae symiau'r adnoddau (heblaw adnoddau cronnus) y mae'r cyrff a ariennir yn uniongyrchol yn cynnig eu defnyddio yn 2011-12 wedi eu cynnwys yn Atodlen 3; mae symiau'r adnoddau cronnus y mae'r cyrff hynny yn cynnig eu cadw a'u defnyddio ar wasanaethau a dibenion penodedig wedi eu cynnwys yn Atodlen 4; ac mae'r symiau o arian parod y cynigir eu dyrannu o Gronfa Gyfunol Cymru i'r cyrff a ariennir yn uniongyrchol wedi eu cynnwys yn Atodlen 5.

6. Nid yw'r symiau hyn yn rhan o Gyllideb Llywodraeth Cynulliad Cymru. Maent wedi eu cynnwys yn Atodlenni 3, 4 a 5 er gwybodaeth ac at ddiben cysoni'r adnoddau a ddyrannwyd i gyllideb bloc Cymru, yn ogystal â'r amcangyfrif o'r swm o arian parod sydd i'w dalu i Gronfa Gyfunol Cymru, â'r adnoddau a'r arian parod sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio gan Lywodraeth Cynulliad Cymru a'r cyrff a ariennir yn uniongyrchol. O ystyried y rhain gyda'i gilydd, gellir gweld cyfanswm Cyllideb Ddrafft Cymru.

7. Mae’r symiau ar gyfer y cyrff a ariennir yn uniongyrchol yn deillio o’r ffynonellau canlynol:

(a) cymerwyd y ffigyrau ar gyfer Comisiwn y Cynulliad o’r amcangyfrifon a osodwyd gerbron y Cynulliad ar 1 Tachwedd 2010;

(b) mae’r ffigyrau ar gyfer Archwilydd Cyffredinol Cymru yn deillio o’r amcangyfrifon ar gyfer yr Archwilydd Cyffredinol, a ddarparwyd i’r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus 11 Tachwedd 2010;

(c) cymerwyd y ffigurau ar gyfer yr Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus o’r amcangyfrif a ddarparwyd i’r Pwyllgor Cyllid am ystyriaeth ar 18 Tachwedd 2010.

Crynodeb o'r Gofynion Adnoddau a Chyfalaf

Gweinidogion Cymru

Cwmpas	Adnoddau (£000)	Adnoddau Cronnus (£000)
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,059,584	964,399
Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	3,514,629	30
Yr Economi a Thrafnidiaeth	921,487	278,013
Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	2,021,731	69,348
Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	606,034	74,010
Materion Gwledig	136,556	343,591
Treftadaeth	146,634	5,980
Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	63,382	220
Gwasanaethau a Gweinyddu Canolog	347,320	8,500
Cyfanswm yr Adnoddau y Gofynnir Amdanynt a'r Incwm Cronnus mewn perthynas â Gweinidogion Cymru	**12,817,357**	**1,744,091**

Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Cwmpas	**Adnoddau (£000)**	**Adnoddau Cronnus (£000)**
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Gwasanaethau'r Cynulliad	32,828	260
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Aelodau'r Cynulliad	16,494	0
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	3,962	6
Archwilydd Cyffredinol Cymru	4,853	8,290
Cyfanswm yr Adnoddau a'r Incwm Cronnus ar gyfer Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol	**58,137**	**8,290**

Atodlen 1 – Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol Mae'r ddarpariaeth hon yn y gyllideb i'w defnyddio gan Weinidogion Cymru ar Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol gan gynnwys hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol. Prif elfennau'r gyllideb fydd gwariant gan Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru (a sefydlwyd yn unol ag adran 18 o Ddeddf GIG (Cymru) 2006). Bydd y gyllideb hefyd yn darparu ar gyfer Cyfalaf Difidend Cyhoeddus i Ymddiriedolaethau GIG; benthyciadau i Ymddiriedolaethau GIG a Byrddau Iechyd Lleol; cyllid i Iechyd Cyhoeddus Cymru; taliadau am wasanaethau o dan gontract gan gynnwys gwasanaethau deintyddol ac offthalmig; cymorth ar gyfer addysg a hyfforddiant; ymchwil a datblygu; gwasanaethau gofal sylfaenol; gwasanaethau iechyd meddwl; triniaeth ar gyfer clefydau cronig; a mesurau i fynd i'r afael ag anghydraddoldebau iechyd. Yn ogystal â hyn, bydd y gyllideb yn ei gwneud yn bosibl i Ymddiriedolaethau'r GIG, Byrddau Iechyd Lleol a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig brynu tir, adeiladau, gosodiadau a ffitiadau; prynu cerbydau er mwyn helpu i ddarparu gofal iechyd; prynu cyfarpar technoleg gwybodaeth a thelathrebu. Bydd y gyllideb hefyd yn ei gwneud yn bosibl i Weinidogion Cymru roi grantiau i fudiadau gwirfoddol; grantiau i gefnogi gwasanaethau plant a theuluoedd; grantiau i gefnogi gwasanaethau a grantiau i gyflawni'r strategaeth camddefnyddio sylweddau. Mae hefyd yn ei gwneud yn bosibl rhoi cymorth ariannol i'r Asiantaeth Safonau Bwyd; Bwyd Lles; cymorth i wasanaethau ar gyfer pobl hŷn ac i wasanaethau cymdeithasol a gofalwyr; gwariant i gefnogi gwelliannau i wasanaethau cymdeithasol gan gynnwys ariannu ADSS Cymru a SCIE; cymorth ariannol i Gyngor Gofal Cymru; ariannu gwaith y Gwasanaeth Cynghori a Chynorthwyo Llys i Blant a Theuluoedd (CAFCASS Cymru); cyfraniadau i'r Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth Glinigol; cyfraniadau i gyrff iechyd a gofal cymdeithasol y DU; y Comisiynydd Pobl Hŷn; buddsoddiadau cyfalaf ar gyfer Byrddau Iechyd Lleol, Ymddiriedolaethau GIG Cymru a darparwyr gofal sylfaenol; gwasanaethau gwella iechyd ac ar gyfer atal salwch, gwneud diagnosis ohono a'i drin; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod. Gall Gweinidogion Llywodraeth Cynulliad Cymru hefyd dalu am wasanaethau a ddarperir i Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon a'r Adran Iechyd ac ar eu rhan.	5,059,584

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol gan gynnwys hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; arian ar gyfer Awdurdodau Tân ac Achub a buddsoddi mewn diogelwch tân cymunedol; caffael Firelink a New Dimension; cymorth i ddatblygu cymunedau gan gynnwys cyfleusterau cymunedol a throsglwyddo asedau; cymorth i feithrin gallu cymunedau; arian i fynd i'r afael ag allgau digidol; taliadau i sefydliadau'r Trydydd Sector a chyrff cyhoeddus i gefnogi'r rhaglen Cymunedau yn Gyntaf; cymorth i swyddfeydd post; cymorth i'r Trydydd Sector ac ar gyfer gwirfoddoli; ariannu gwiriadau'r Swyddfa Cofnodion Troseddol; cynhwysiant ariannol gan gynnwys cyngor ar hawlio budd-daliadau; arian ar gyfer hybu cydraddoldeb a hawliau dynol, mynd i'r afael ag anghydraddoldebau a meithrin perthynas dda; ariannu prosiectau gyda ffoaduriaid, ceiswyr lloches a gweithwyr mudol a gwaith ar gydlyniant cymunedol; cymorth i Sipsiwn-Teithwyr; gwaith i gefnogi'r lluoedd arfog, cyn filwyr a'u teuluoedd; cymorth ar gyfer gwaith i fynd i'r afael â cham-drin domestig a materion cysylltiedig; cymorth i fentrau sy'n ymwneud â diogelwch cymunedol, gan gynnwys ariannu Partneriaethau Diogelwch Cymunedol; adnoddau SCIF ar gyfer canolfannau cydgysylltu argyfyngau; datblygu mentrau cymdeithasol a chymunedol a chefnogi undebau credyd; taliadau'r Grant Cynnal Refeniw a'r Ardreth Annomestig Genedlaethol (NNDR) i awdurdodau unedol ac awdurdodau'r heddlu; Grant Cytundeb Gwella ar gyfer awdurdodau unedol; cymorth y Fenter Cyllid Preifat; costau casglu'r NNDR; noddi Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol Cymru, Panel Dyfarnu Cymru, Panel Annibynnol Cymru ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Gwasanaeth Tribiwnlys Prisio Cymru; cymorth i Swyddfa Archwilio Cymru mewn perthynas â gwaith arolygu; cymorth i Asiantaeth y Swyddfa Brisio; Gwasanaethau Cyfreithwyr y Trysorlys; grantiau amrywiol i lywodraeth leol ac ar gyfer gwella llywodraeth leol gan gynnwys rhaglen Ffynnon; y Cynllun Partneriaeth a gweithgarwch cysylltiedig; cymorth ar gyfer cynllun hawlio Budd-dal y Dreth Gyngor a chynllun gostyngiadau'r Dreth Gyngor ynghyd â chymorth i bensiynwyr â'r Dreth Gyngor; Bellwin; grantiau cyfalaf tywydd garw; y grant cyfleusterau cyhoeddus; arian cyfalaf cyffredinol; Cynllun yr Awdurdodau Lleol i Gymell Twf Busnesau a rhyddhad ardrethi busnes; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	3,514,629

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Yr Economi a Thrafnidiaeth I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar yr Economi a Thrafnidiaeth gan gynnwys hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; darparu cymorth a chyngor i helpu busnesau yng Nghymru i sefydlu, tyfu a datblygu, gan gynnwys darparu cyllid busnes ad-daladwy; polisi, ymchwil a gwerthuso economaidd; hyrwyddo Cymru fel lleoliad i wneud busnes ac i fuddsoddi ynddo, yn rhyngwladol ac yn ddomestig; hyrwyddo allforion o Gymru; darparu eiddo a seilwaith TGCh ar gyfer busnesau gan gynnwys gwelliannau amgylcheddol; gweinyddu a gweithredu prosiectau cronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; digwyddiadau chwaraeon mawr; cymorth i Cyllid Cymru; trafnidiaeth ffyrdd, gan gynnwys adeiladu, rhedeg, cynnal a chadw a gwella cefnffyrdd yng Nghymru; darparu gwasanaethau rheilffordd ac awyr i deithwyr; diogelwch ar y ffyrdd, rheoleiddio croesfannau i gerddwyr a pharcio ar y stryd; cyllido a gweinyddu rhaglenni i awdurdodau lleol a chyrff eraill ar gyfer darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau trafnidiaeth; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	921,487

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Blant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau er mwyn ariannu: y Cyfnod Sylfaen, Dechrau'n Deg a chymorth i blant, gan gynnwys ariannu'r Comisiynydd Plant; strategaethau tlodi plant a Chronfa Ymddiriedolaeth Plant Cymru; cymorth i awdurdodau lleol a'r sector gwirfoddol ar gyfer mesurau gofal plant; safonau maeth mewn ysgolion; datblygu a rheoleiddio'r cwricwlwm a chymwysterau; gwella perfformiad ac ariannu arolygiadau; cymorth i ysgolion bro, bach a gwledig; cynghori ac eiriolaeth; effeithiolrwydd ysgolion; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer datblygu TG at ddibenion dysgu; cymorth i Techniquest; y grant gwisg ysgol; gweithgareddau llywodraethwyr ysgolion; cymorth refeniw a chyfalaf i fentrau Cyfiawnder Ieuenctid, gan gynnwys y Gronfa Cymunedau Diogelach; cyfalaf i gefnogi'r seilwaith ysgolion a'r seilwaith ôl-16; cynhwysiant ac anghenion dysgu ychwanegol; datblygu ymarferwyr; dysgu dwyieithog; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru; darpariaeth gyfalaf a refeniw ar gyfer addysg a hyfforddiant ôl-16 gan gynnwys Addysg Bellach a dysgu seiliedig ar waith; ymestyn hawliau a llwybrau dysgu 14-19; cyllid i fyfyrwyr a dysgwyr gan gynnwys costau'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr a'r Lwfansau Cynhaliaeth Addysg; gwasanaethau cyngor ar yrfaoedd; gwella sgiliau sylfaenol; mentrau addysg rhyngwladol; ymchwil a gwerthuso; ac arloesi ym maes addysg, dysgu gydol oes a sgiliau er mwyn gwella perfformiad; eitemau cysylltiedig heb fod yn arian parod ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	2,021,731

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai gan gynnwys hyrwyddo neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrff eraill er mwyn hyrwyddo, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â'r amgylchedd, cynaliadwyedd a thai; hwyluso, hyrwyddo a chyflawni ym meysydd cynaliadwyedd, y newid yn yr hinsawdd ac ansawdd yr amgylchedd; cynorthwyo a hybu cynhyrchu ynni drwy ddulliau carbon isel; effeithlonrwydd ynni, rheoli adnoddau dŵr mewn modd cynaliadwy a gwella ansawdd dŵr; darparu ac ariannu gwasanaethau dŵr a charthffosiaeth, a mesurau i atal llifogydd, amddiffyn yr arfordir a lleihau risg; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â'r newid yn yr hinsawdd, effeithlonrwydd ynni, tlodi tanwydd, rheoli dŵr a rheoli risgiau llifogydd ac erydu arfordirol; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â gwastraff a chynaliadwyedd gan gynnwys yr Ardoll Agregau; gwaredu, casglu a rheoli gwastraff, cynlluniau ailgylchu, glanhau strydoedd a chredydau treth tirlenwi; rheoli ymbelydredd, llygredd amgylcheddol, ansawdd yr amgylchedd a llygredd sŵn; gwella'r cyflenwad o dai a gwella safon tai yr awdurdodau lleol a landlordiaid cymdeithasol cofrestredig ledled Cymru; caffael, lesio, datblygu a chynnal a chadw tir ac adeiladau; trosglwyddo stoc tai; cymorth ar gyfer modelau cymunedol cydfuddiannol ac ar gyfer meithrin gallu; tai cymdeithasol; cymorth ar gyfer gwaith adfywio ffisegol gan gynnwys ardaloedd adnewyddu tai a thrwyddedu tai amlfeddiannaeth; cefnogi pobl; atal digartrefedd a mynd i'r afael ag ef; darparu grantiau ar gyfer gwaith addasu ac ar gyfer cyfleusterau er mwyn i bobl fedru aros yn eu cartrefi eu hunain; rheoleiddio ac arolygu landlordiaid cymdeithasol cofrestredig; adfywio; polisi a gweinyddu polisïau a grantiau gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol busnesau, pobl a lleoedd Cymru; cynllunio, gan gynnwys gwaith achos ar apelau, cyhoeddi dogfennau cynllunio, a chyllid ar gyfer ymchwil; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU, deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; darparu cymorth grant, cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; gwaith hyrwyddo a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau mewn cysylltiad â'r amgylchedd, cynaliadwyedd a thai; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	606,034

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Materion Gwledig I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Faterion Gwledig gan gynnwys hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; cadwraeth; iechyd anifeiliaid a phlanhigion; hadau, plaladdwyr a chnydau GM; iechyd y cyhoedd; iawndal ar gyfer da byw; gweithgarwch ar les anifeiliaid; arian Ewropeaidd i gefnogi ffermwyr yng Nghymru, gan gynnwys Cynllun y Taliad Sengl; gwybodaeth, cyngor a gwasanaethau arbenigol; gweithgarwch i gadw golwg ar glefydau; cymorth i sector pysgodfeydd Cymru a gwaith i'w ddatblygu; arian Ewropeaidd i gefnogi pysgodfeydd yng Nghymru; rheoli, rheoleiddio a gorfodi pysgodfeydd a'r amgylchedd morol; helpu, datblygu ac adfywio cymunedau gwledig; datblygu technoleg gwybodaeth; arian cyfatebol ar gyfer rhaglenni Ewropeaidd; ariannu pwyllgorau ac ymchwiliadau i faterion gwledig ac amgylcheddol; cyhoeddusrwydd; cymorth ar gyfer datblygu, cynhyrchu, hyrwyddo a marchnata bwyd; cymorth ar gyfer datblygu cadwyni cyflenwi gwerth ychwanegol ar gyfer holl gynnyrch sector diwydiannau'r tir; cymorth ar gyfer rheoli tir gan gynnwys mesurau amaeth-amgylcheddol a choetir; grantiau coetir a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; gwariant cyfalaf a refeniw gan y Comisiwn Coedwigaeth; rheoli a chyflawni'r Cynllun Datblygu Gwledig; cymorth i fesurau o dan y Cynllun Datblygu Gwledig; ymchwilio i bolisïau materion gwledig a'u gwerthuso a datblygu'r sylfaen dystiolaeth sy'n sail iddynt; mesurau i liniaru ar allyriadau nwyon tŷ gwydr o sector diwydiannau'r tir; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	136,556

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Treftadaeth I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Dreftadaeth gan gynnwys hyrwyddo diwylliant a lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol a chymorth ariannol i gefnogi diwylliant, chwaraeon, yr iaith Gymraeg, yr amgylchedd hanesyddol a thwristiaeth gan gynnwys ariannu Amgueddfa Cymru; arian i Lyfrgell Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Celfyddydau Cymru; arian i Ganolfan Mileniwm Cymru; arian i Ardd Fotaneg Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Llyfrau Cymru; arian i Gyngor Chwaraeon Cymru a sefydliadau sy'n hyrwyddo chwaraeon a ffyrdd egnïol o fyw ledled Cymru; cymorth i Fwrdd yr Iaith Gymraeg a Chomisiynydd yr Iaith Gymraeg ac ar gyfer prosiectau sy'n hyrwyddo'r Gymraeg; arian i gefnogi'r gwaith o ddarparu cyfarwyddiadau polisi i ddosbarthwyr y Loteri; arian i gefnogi amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd nad ydynt yn rhai cenedlaethol a phrosiectau lleol a chenedlaethol sy'n ceisio hyrwyddo ac ehangu mynediad i drysorau diwylliannol; gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno amgylchedd hanesyddol Cymru er mwyn sicrhau ei fod ar gael i bawb a'i fod yn cael ei ddiogelu'n dda (drwy Cadw) gan gynnwys costau rhedeg cysylltiedig Cadw; ariannu Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru; unrhyw wariant yn ymwneud â gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno gweddillion archaeolegol yng Nghymru, henebion yng Nghymru, adeiladau a lleoedd sydd o ddiddordeb hanesyddol neu bensaernïol yng Nghymru a llongddrylliadau hanesyddol yng Nghymru; unrhyw wariant ar gelfyddyd a chrefftau sy'n ymwneud â Chymru ac ar weithgareddau a phrosiectau diwylliannol sy'n ymwneud â Chymru; hyrwyddo twristiaeth yng Nghymru a darparu cymorth ar ei gyfer a darparu cymorth i frand Cymru; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	146,634

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru i hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; materion sy'n ymwneud â gwella gwasanaethau cyhoeddus a'u perfformiad, rheoleiddio ac arolygu ar draws sector cyhoeddus Cymru, gan gynnwys gweithredu ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i adroddiad Beecham, gan gynnwys nnwys grantiau i gyrff cyhoeddus, cyrff y trydydd sector a chyrff eraill yng Nghymru er mwyn gwella gwasanaethau cyhoeddus; arian datblygu; ymchwil; gwasanaethau ymgynghori; gwariant i helpu'r sector cyhoeddus yng Nghymru i wneud y defnydd mwyaf effeithlon o'i adnoddau ac i gefnogi rhaglenni sbarduno a phrosiectau eraill cysylltiedig; cyllid ar gyfer ymchwil cydweithredol ac ymchwil wedi'i dargedu i dueddiadau daearyddol hirdymor sy'n dylanwadu ar ddatblygu; gwariant ar faterion sy'n ymwneud â'r gweithlu ac i helpu'r sector cyhoeddus yng Nghymru i ddatblygu ymhellach sgiliau a medrau arwain, rheoli, cynllunio ac eraill; hwyluso datblygiad gwaith trawsbynciol a chefnogi rhaglenni iro a phrosiectau cysylltiedig eraill; gwariant i hwyluso datblygu a darparu gwasanaethau effeithiol, cydgysylltiedig a lleol sy'n canolbwyntio ar y dinesydd ac i gefnogi rhaglenni iro a phrosiectau cysylltiedig eraill; a gwariant i ddatblygu, cynnal a gwella gwaith arolygu a rheoleiddio, ac ar gyfer gweithgareddau monitro, adrodd a chyfathrebu; gwariant ar ddarparu cyngor arbenigol, gwella gwasanaethau a chefnogi rhaglenni sbarduno a phrosiectau cysylltiedig eraill; ac ar gostau staff a gwariant gweinyddol cyffredinol ar gyfer yr Arolygiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol a'r Arolygiaeth Gofal Iechyd; ad-dalu costau; costau lesio ceir; costau rhedeg, cynnal a lesio adeiladau; costau technoleg gwybodaeth a thelathrebu; a chostau staff, costau rhaglenni, costau cyfalaf a dibrisiant a gwariant cyffredinol i gefnogi Estyn; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod; darparu arian cyfatebol ar ffurf grantiau i'r sectorau cyhoeddus, preifat a gwirfoddol.	63,382

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronnus)	
Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu I'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ar wariant sy'n gysylltiedig â gweinyddu a chostau rhedeg gan gynnwys: costau cyflogau staff; taliadau yswiriant gwladol; cyfraniadau pensiwn; ad-dalu treuliau; iawndal; benthyciadau i staff; llogi a lesio ceir; costau rhedeg yr ystâd sifil; lesio, rhentu a chaffael safleoedd; gwariant gweinyddol cyffredinol; gwariant ar TG a thelathrebu; gwariant ar hwyluso llywodraeth; gwariant refeniw a chyfalaf gweinyddol arall; cymorth ar gyfer yr Uned Penodiadau Cyhoeddus; galluogi a hyrwyddo llywodraeth agored; cefnogi gwaith ymchwil, gan gynnwys ymchwil a gwerthuso ystadegol; hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; y gwaith parhaus i gynllunio, mynychu a marchnata digwyddiadau cyfathrebu mewnol corfforaethol ynghyd â chyfathrebu polisi'r Llywodraeth a sut i weithredu'r polisi hwnnw, yn allanol; cyllid ar gyfer cysylltiadau rhynglywodraethol, gan gynnwys y Cyngor Prydeinig-Gwyddelig, ac ar gyfer datblygu cyfansoddiadol, gan gynnwys costau sy'n deillio o unrhyw refferendwm; cynnal digwyddiadau o bwys cenedlaethol; cynllunio gofodol; costau ymchwiliadau cyhoeddus; grantiau i gyrff cyhoeddus ar gyfer sicrhau arbedion effeithlonrwydd; ariannu Gwerth Cymru, cyfnewidcymru a Rheoli yng Ngwasanaeth Cyhoeddus Cymru; taliadau i gefnogi datblygu tramor a chysylltiadau tramor; grantiau a chymorth ariannol i sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.	347,320

Atodlen 2 – Defnydd o adnoddau cronnus gan Weinidogion Cymru

Rhan 1: Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y ceir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae adnoddau cronnus yn cynnwys gwerthiant tystysgrifau rhagdalu presgripsiynau; incwm o dan y Cynllun Rheoleiddio Prisiau Fferyllol; rhenti eiddo'r gwasanaeth iechyd gwladol; taliadau a gesglir gan ddeintyddion ac offthalmolegwyr; taliadau gan gleifion, contractwyr sy'n rhoi cyffuriau ar bresgripsiwn ac ymarferwyr; tâl am lety, nwyddau a gwasanaethau i gleifion preifat, cleifion y GIG, awdurdodau lleol ac eraill; llog a difidend ar Gyfalaf Difidend Cyhoeddus i Ymddiriedolaethau GIG Cymru; incwm oddi wrth Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon, yr Adran Iechyd, adrannau eraill y llywodraeth a'r Undeb Ewropeaidd; taliadau a godir ar gleifion preifat; cynlluniau creu incwm; Incwm Yswiriant Gwladol gan Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi; incwm anweithredol drwy werthu tir, adeiladau, cerbydau, offer ac eiddo; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant ar wasanaethau iechyd teulu, ysbytai a gwasanaethau iechyd cymunedol; gwariant gan Ymddiriedolaethau GIG Cymru, Byrddau Iechyd Lleol a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig yn prynu asedau sefydlog; cefnogaeth i ddarparu a gweinyddu gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**964,399**

Rhan 2: Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys ad-daliadau ac adennill grantiau; ad-daliadau benthyciadau ceir gan staff y Tribiwnlys Prisio; adennill TAW ac adennill taliadau grant; incwm rhenti ar eiddo sy'n cael ei feddiannu gan y gwasaaeth Tribiwnlys Prisio.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant ategol ar gymunedau mwy diogel ac adfywio; costau rhedeg a gwariant gweinyddu cyffredinol mewn perthynas â'r Tribiwnlys Prisio a thalu grantiau i awdurdodau lleol a chyrff y Trydydd Sector.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**30**

Rhan 3: Yr Economi a Thrafnidiaeth

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Arian grant oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd; ad-daliadau grantiau; derbyniadau cyfalaf seilwaith mewn perthynas ag eiddo ac incwm rhenti; taliadau am wasanaethau busnes; cyfraniadau i brosiectau gan sefydliadau eraill y sector cyhoeddus a'r sector preifat; incwm o fuddsoddiadau; cyllid buses ad-daladwy; derbyniadau Astudiaethau Trafnidiaeth; iawndal o dan setliadau masnachol a sifil; codi ffioedd hwyluso; ac adennill TAW.	Pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd a ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**278,013**

Rhan 4: Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm ôl-16 o brosiectau Ewropeaidd, ymchwil a gwerthuso a datblygu sgiliau busnes; breindaliadau cwricwlwm a chymwysterau; adennill Benthyciadau Myfyrwyr; gwerthu cyhoeddiadau; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys cefnogi prosiectau Ewropeaidd, CQFW, datblygu rhaglenni, datblygu sgiliau busnes, a gwariant cyfredol ar ymchwil a gwerthuso; cefnogi gwariant cyfredol ar y cwricwlwm a chymwysterau a chefnogi pob gwariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**69,348**

Rhan 5: Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm a ddaw o ad-daliadau o amryw o ffynonellau sy'n gysylltiedig â grantiau tai gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector preifat a chyhoeddus; incwm o drwyddedau morol a thrwyddedau amgylcheddol eraill, gan gynnwys tariffau cwmnïau dŵr; cosbau ariannol sifil sy'n gysylltiedig â chynlluniau masnachu allyriadau; incwm o adrannau eraill y llywodraeth ganolog; derbyniadau o werthu tir; derbyniadau'r Panel Asesu Rhenti ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant cyfredol Cyngor Cefn Gwlad Cymru; costau gweinyddu systemau'r trwyddedau morol a thrwyddedau amgylcheddol eraill; cynlluniau adfywio; gwariant ar dai; gweinyddu prosesau gwaredu asedau a thalu grantiau.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**74,010**

Rhan 6: Materion Gwledig

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o'r cronfeydd strwythurol Ewropeaidd; incwm ar ffurf derbyniadau drwy fodiwleiddio cymorthdaliadau i ffermwyr; incwm o'r Undeb Ewropeaidd trwy'r Asiantaeth Taliadau Gwledig i gefnogi ffermwyr; incwm o Gronfa Pysgodfeydd Ewrop; incwm o brosiectau ffermydd gwynt; incwm o Fferm Pwllperian – refeniw; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; adennill TAW; incwm o gasglu carcasau anifeiliaid a leddir er mwyn rheoli clefydau; incwm o'r UE ar gyfer dileu TB buchol; ac incwm o lefiau ar gyfer hybu cig o Gymru.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys cymorth amaeth-amgylcheddol i ffermwyr; cefnogi cymunedau gwledig; cymorth i sector pysgodfeydd Cymru a gwaith i'w ddatblygu; cymorth ar gyfer rheoli, rheoleiddio a gorfodi pysgodfeydd a'r môr; iawndal am gael gwared â da byw sy'n dioddef o glefydau; gwariant yn gysylltiedig â dileu TB buchol; a gwariant ar hybu cig o Gymru.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**343,591**

Rhan 7: Treftadaeth

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm Cadw o godi tâl mynediad ar safleoedd Cadw, gwerthu cofroddion, cyhoeddiadau, ffioedd ar gyfer gwasanaethau cynghori arbenigol a thâl aelodaeth Etifeddiaeth y Cymry; incwm arall gan gynnwys incwm o ddigwyddiadau, gwaith ffilmio, ffotograffiaeth ar safleoedd a chymynroddion; arian drwy gynlluniau cyllido Ewropeaidd a chynlluniau cyllido eraill; incwm sy'n deillio o weithgareddau twristiaeth; incwm y Comisiwn Brenhinol drwy werthu cyhoeddiadau, a grantiau; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; grantiau ad-hoc o ffynonellau eraill; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant cyfredol Cadw ar archaeoleg, rhestru henebion, grantiau ar gyfer adeiladau hanesyddol a henebion, a gofalu am yr henebion sydd o dan ei ofal a'u cyflwyno; pob prosiect a noddir gan Ewrop; cymorth i dwristiaeth yng Nghymru; a gwariant cyfredol/costau rhedeg y Comisiwn Brenhinol (gan gynnwys staff).
Cyfanswm yr incwm (£000)	**5,980**

Rhan 8: Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys ffioedd a thaliadau a godwyd am gynnal arolygiadau a gwasanaethau rheoleiddiol; darparu digwyddiadau hyfforddi a datblygu; taliadau am gofrestriadau deintyddol; incwm o secondiadau staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys costau rhedeg, costau gweinyddu cyffredinol a gwariant refeniw'r arolygiaethau, a darparu ymyriadau hyfforddiant i wasanaeth cyhoeddus Cymru.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**220**

Rhan 9: Gwasanaethau a Gweinyddu Canolog

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o: secondio staff a ffioedd staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; ad-daliadau didyniadau statudol o dan PAYE; adennill TAW; gwerthu tir ac adeiladau; is-osod eiddo; gwerthu asedau gweinyddol; gwasanaethau a ddarperir i gyrff yn y sector cyhoeddus; incwm gweinyddol; incwm o wasanaethau TGCh a ddarperir; ac ad-daliadau gan ddarparwyr hyfforddiant.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys ariannu costau rhedeg a gwariant gweinyddol cyffredinol a chefnogi gwariant cyfalaf ar sylfaen ystadau ac asedau Llywodraeth y Cynulliad.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**8,500**

Atodlen 3 – Gwariant Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol (heb gynnwys adnoddau cronnus)

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Gwasanaethau'r Cynulliad

Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Adnoddau heblaw adnoddau cronnus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu a gweithredu Cynulliad Cenedlaethol Cymru ('y Cynulliad'); hyrwyddo'r Cynulliad gan gynnwys taliadau i'r Comisiwn Etholiadol ac eraill; taliadau i'r Comisiynydd Safonau a'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol; unrhyw daliadau eraill sy'n ymwneud â swyddogaethau'r Cynulliad neu swyddogaethau Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru.	**32,828**

Deleted: *ymiau*

Rhan 2 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Aelodau'r Cynulliad

Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Adnoddau heblaw adnoddau cronnus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol â phenderfyniadau'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol.	**16,494**

Deleted: *ymiau*

Rhan 3 - Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Adnoddau heblaw adnoddau cronnus i'w defnyddio gan Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru ('yr Ombwdsmon') ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu swyddfa'r Ombwdsmon; taliadau i gymdeithas ombwdsmyn Prydain ac Iwerddon; taliadau i gymdeithas ombwdsmyn Ewrop; taliadau i'r Sefydliad Ombwdsmyn Rhyngwladol; ac eitemau cysylltiedig heb fod yn arian parod.	**3,962**

Rhan 4 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

Colofn 1 *Gwasanaethau a dibenion*	***Colofn 2*** *Swm £000*
Adnoddau heblaw adnoddau cronnus i'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol i weinyddu Swyddfa Archwilio Cymru ac i gyflawni swyddogaethau statudol yr Archwilydd Cyffredinol ac archwilwyr sydd wedi'u penodi gan lywodraeth leol.	**4,853**

Atodlen 4 – Defnydd o Adnoddau Cronnus gan Gyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Gwasanaethau'r Cynulliad

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Adnoddau cronnus a gafwyd drwy werthu asedau sefydlog ac incwm cyfalaf i'w cadw yn unol ag adran 120(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 a'u defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer prynu neu gaffael asedau sefydlog; incwm rhenti; rhoddion; cymorth grant; ailgodi tâl; incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill	I'w defnyddio i brynu neu gaffael asedau sefydlog a'u defnyddio i dalu costau gweinyddol y Cynulliad.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**260**

Rhan 2 – Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill; derbyniadau TAW.	I'w defnyddio ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu gwasanaeth yr Ombwdsmon
Cyfanswm yr incwm (£000)	**6**

Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

Colofn 1 *Categori adnoddau cronnus*	***Colofn 2*** *Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer*
Adnoddau cronnus o ffioedd a thaliadau a godir am wasanaethau archwilio a gwasanaethau cysylltiedig (heb gynnwys incwm o dan Rhan 1 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1999 a Rhan 2 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004); adennill costau eraill sy'n gysylltiedig â swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol; amryfal incwm o gyhoeddiadau, cynadleddau, darparu gwasanaethau gweinyddol etc; adennill costau staff wedi'u secondio; ad-daliadau benthyciadau i staff; adennill taliadau lesio ceir; a llog a dderbynnir ar ffioedd y fantolen waith.	I'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.
Cyfanswm yr incwm (£000)	**8,024**

Atodlen 5: Cysoni Adnoddau ag Arian Parod – 2011-12 (£000)

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	**12,405,676**	**48,206**	**3,947**	**4,853**
Gofyniad Cyfalaf Net	**411,681**	**1,116**	**15**	**0**
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-159,866	-3,254	-148	-200
Amhariadau	-121,452			
Symudiadau yn y darpariaethau	-40,137	-500	-50	
Elw/Colled wrth werthu asedau				
Symudiadau mewn stociau				
Symudiadau yn y dyledwyr/credydwyr		1,150	25	100
Defnyddio darpariaethau			50	
Arall				
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	**12,495,902**	**46,718**	**3,839**	**4,753**

Nodiadau:

1. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn cydymffurfio â Rheol Sefydlog 27.1 sy'n datgan bod yn rhaid i'r gyllideb ddrafft nodi'r symiau o adnoddau ac arian parod y mae'r Llywodraeth yn bwriadu eu defnyddio ar gyfer y flwyddyn ariannol ganlynol.

2. Mae'r tablau isod, yn Atodlenni 6 a 7, wedi'u darparu er gwybodaeth ac maent yn dilyn fformat cynnig y gyllideb ddrafft.

.

Deleted: Nodiadau:¶
¶
1

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Bullets and Numbering

Atodlen 6: Cysoni adnoddau y gofynnir amdanynt yn y cynnig am y gyllideb â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Bloc Cymru ar gyfer 2011-12

	2011-12 (£000)				
	DEL Refeniw	**DEL Cyfalaf**	**AME Refeniw**	**AME Cyfalaf**	**Cyfanswm**
Adnoddau y gofynnir amdanynt yng nghynnig y gyllideb:					
- Gweinidogion Cymru	12,382,554	194,025	23,122	217,656	12,817,357
- Comisiwn y Cynulliad	47,706	1,116	500	0	49,322
- Ombwdsmon	3,947	15	0	0	3,962
- Archwilydd Cyffredinol	4,853	0	0	0	4,853
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng nghynnig y gyllideb ddrafft	**12,439,060**	**195,156**	**23,622**	**217,656**	**12,875,494**
Addasiadau:					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	161,344	0	82,000	0	243,344
(ii) Grantiau	-901,700	901,700	0	0	0
(iii) Benthyca â chymorth	0	120,211	0	0	120,211
(iv) Arall	1,834,363	0	0	0	1,834,363
Cyfanswm yr addasiadau yng nghynnig y gyllideb ddrafft	**1,094,007**	**1,021,911**	**82,000**	**0**	**2,197,918**
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,482				2,482
- Swyddfa Cymru	6,017	724			6,741
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	164,148	50,448			214,596
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	**13,705,714**	**1,268,239**	**105,622**	**217,656**	**15,297,231**

Nodiadau:

1. Mae cyfanswm gofyniad Llywodraeth Cynulliad Cymru am adnoddau yn gyfwerth â chyfanswm y dyraniadau a gynhwyswyd yn y Cwmpasau yn Atodlen 1.

2. Dywed Rheol Sefydlog 27.19 (ii) y dylai cynnig y gyllideb flynyddol gynnwys yr adnoddau y mae'r Trysorlys yn cytuno arnynt ar gyfer cyllideb bloc Cymru ar gyfer y flwyddyn ariannol y mae'r cynnig yn ymdrin â hi. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.

3. Dywed Rheol Sefydlog 27.19 (iii) fod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gynnwys cysoniad rhwng yr adnoddau a ddyrannwyd i gyllideb bloc Cymru gan y Trysorlys a'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio yn y cynnig am y gyllideb. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.

4. Mae'r atodlenni uchod yn dangos amrywiadau ar yr adnoddau a awdurdodwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 27.22.

5. Dyma'r taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru:

Eitem	**2011-12** **£000**
Taliadau i'r Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol	1,704
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Llywydd a'r Dirprwy Lywydd	243
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Ombwdsmon	199
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Archwilydd Cyffredinol	233
Incwm Ardrethi Annomestig Cenedlaethol	-867,000
Ardrethi Annomestig Cenedlaethaol sy'n Daladwy	867,000
Costau Etholiad	103
Cyfanswm	**2,482**

Atodlen 7: Cysoni'r llif arian parod i Gronfa Gyfunol Cymru â'r arian parod y gofynnir amdano yn y cynnig am y gyllideb (£000)

	2011-12
Amcangyfrif o'r symiau net i'w talu i Weindogion Cymru:	
Grant i'w dalu gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 (1)	12,750,154
Taliadau gan Adrannau eraill y Llywodraeth	953,184
Taliadau o ffynonellau eraill	790,907
Amcangyfrif o'r Symiau i'w Talu i Weinidogion Cymru	**14,494,245**
Llai y symiau a awdurdodwyd i'w cadw gan Weinidogion Cymru	-1,744,091
Symiau Sydd ar Gael i'w Dyrannu o Gronfa Gyfunol Cymru	**12,750,154**
Dosbarthwyd fel a ganlyn:	
- Gweinidogion Cymru	12,495,902
- Comisiwn y Cynulliad	46,718
- Ombwdsmon	3,839
- Archwilydd Cyffredinol	4,753
Arian a Ryddheir o Gronfa Gyfunol Cymru yn y Cynnig	**12,551,212**
Plws:	
Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,482
Cronfeydd heb eu clustnodi	196,460
Amcangyfrif o Gyfanswm y Taliadau	**12,750,154**

Tachwedd 2010

Atodiad A

Dyraniadau Adnoddau ac Arian Dangosol ar gyfer 2012-13 and 2013-14

Crynodeb o'r Gofynion Adnoddau a Chyfalaf

Gweinidogion Cymru

	Dangosol 2012-13		Dangosol 2013-14	
Cwmpas	**Adnoddau (£000)**	**Adnoddau Cronnus (£000)**	**Adnoddau (£000)**	**Adnoddau Cronnus (£000)**
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,041,483	964,399	5,029,080	964,399
Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	3,514,040	30	3,558,960	30
Yr Economi a Thrafnidiaeth	895,232	278,013	867,761	278,013
Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	2,026,900	78,167	2,035,012	89,080
Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	598,543	61,010	578,976	55,010
Materion Gwledig	134,220	343,591	133,894	343,591
Treftadaeth	143,704	5,980	142,817	5,980
Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	60,513	220	56,649	220
Gwasanaethau a Gweinyddu Canolog	335,432	8,500	317,893	8,500
Cyfanswm yr Adnoddau y Gofynnir Amdanynt a'r Incwm Cronnus mewn perthynas â Gweinidogion Cymru	12,750,067	1,739,910	12,721,042	1,744,823

Cysoni Dangosol ar Adnoddau ag Arian Parod 2012-13 a 2013-14 (£000)

	Dangosol 2012-13 (£000)	Dangosol 2013-14 (£000)
Gofyniad Adnoddau Net	**12,330,950**	**12,303,494**
Gofyniad Cyfalaf Net	**419,117**	**417,548**
Addasiadau:		
Taliadau cyfalaf	-159,659	-159,446
Amhariadau	-121,452	-121,452
Symudiadau yn y darpariaethau	-40,137	-38,545
Elw/Colled wrth werthu asedau		
Symudiadau mewn stociau		
Symudiadau yn y dyledwyr/credydwyr		
Defnyddio darpariaethau		
Arall		
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	**12,428,819**	**12,401,599**

Deleted: Nodiadau:¶
¶
Mae cynnwys a fformat y tabl hwn cydymffurfio â Rheol Sefydlog 27.1 sy'n datgan bod yn rhaid i'r gyllideb ddrafft nodi'r symiau o adnoddau ac arian parod y mae'r Llywodraeth yn bwriadu eu defnyddio ar gyfer y flwyddyn ariannol ganlynol.¶
¶
Mae'r tablau isod, yn Atodlenni 6 a 7, wedi'u darparu er gwybodaeth ac maent yn ¶
dilyn fformat cynnig y gyllideb ddrafft.